

MANUAL DE USUARIO | USER'S MANUAL | MANUEL D'UTILISATION |
BETRIEBSANWEISUNG | MANUALE DI ISTRUZIONI | MANUAL DE USUARIO

BOW-P

ES-EN-FR-DE-IT-PT

BALANZA DE PESAJE / CUENTA PIEZAS / PORCENTAJE

WEIGHING / COUNTING / PERCENTAGE SCALE

BALANCE DE PESAGE / COMPTAGE / POURCENTAGE

WÄGEN / ZÄHLEN / PROZENTWAAGE

PESATURA / CONTEGGIO / SCALA PERCENTUALE

PESO / CÁLCULO / BALANÇAS DE PERCENTAGEM

V.1.1

17/06/2022



El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales./Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations./The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations./ Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Daten seiner Produkte zu ändern, um technische Verbesserungen vorzunehmen oder neue Vorschriften einzuhalten.

ÍNDICE

ES

1. PARÁMETROS TÉCNICOS PRINCIPALES	4
2. PREPARACIÓN ANTES DE USAR	4
3. PUNTOS DE INTERÉS	4
3.1 SEGURIDAD	4
3.2 MANTENIMIENTO	4
3.3 FUNCIONES	5
4. FUNCIONES DEL TECLADO	5
5. FUNCIONAMIENTO	6
5.1 MODO PESAJE	6
5.2 SISTEMA DE CONTEO	6
5.3 MODO PORCENTAJE	6
5.4 AJUSTAR ALARMA	6
5.5 CALIBRACIÓN DE PESO	7

INDEX

EN

1. MAIN TECHNICAL PARAMETERS	8
2. PREPARATION BEFORE USE	8
3. POINTS FOR ATTENTION	8
3.1 SECURITY	8
3.2 MAINTENANCE	8
3.3.OPERATION	9
4. KEYBOARD FUNCTIONS	9
5. OPERATION	10
5.1 WEIGHING MODE	10
5.2 COUNTING MODE	10
5.3 PERCENTAGE MODE	10
5.4 SET ALARM	11
5.5 WEIGHT CALIBRATION	11

TABLE DES MATIÈRES

FR

1. PARAMÈTRES TECHNIQUES PRINCIPAUX	12
2. PRÉPARATION AVANT UTILISATION	12
3. POINTS IMPORTANTS	12
3.1 SÉCURITÉ	12
3.2 ENTRETIEN	12
3.3. FONCTIONNEMENT	13
4. FONCTIONS DU CLAVIER	13
5. FONCTIONNEMENT	14
5.1 MODE DE PESAGE	14
5.2 MODE DE COMPTAGE	14
5.3 MODE DE POURCENTAGE	14
5.4 RÉGLER L'ALARME	14
5.5 ÉTALONNAGE DU POIDS	15

INDICE

IT

1. PRINCIPALI PARAMETRI TECNICI	20
2. PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO	20
3. PUNTI A CUI PRESTARE ATTENZIONE	20
3.1 SICUREZZA	20
3.2 MANUTENZIONE	20
3.3.FUNZIONAMENTO	21
4. FUNZIONI DELLA TASTIERA	21
5. OPERATIVITÀ	22
5.1 MODALITÀ PESATURA	22
5.2 MODALITÀ CONTEGGIO	22
5.3 MODALITÀ PERCENTUALE	22
5.4 IMPOSTAZIONE ALLARME	22
5.5 TARATURA PESO	23

INDEX

DE

1. WICHTIGSTE TECHNISCHE PARAMETER	16
2. VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME	16
3. ZU BEACHTENDE PUNKTE	16
3.1 SICHERHEIT	16
3.2 WARTUNG	16
3.3.BETRIEB	17
4. TASTATUR-FUNKTIONEN	17
5. BETRIEB	18
5.1 WÄGEMODUS	18
5.2 ZÄHLMODUS	18
5.3 PROZENT-MODUS	18
5.4 ALARM EINSTELLEN	19
5.5 GEWICHT-KALIBRIERUNG	19

ÍNDICE

PT

1. PARÂMETROS TÉCNICOS PRINCIPAIS	24
2. PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO	24
3. PONTOS A TER EM ATENÇÃO	24
3.1 SEGURANÇA	24
3.2 MANUTENÇÃO	24
3.3 FUNCIONAMENTO	25
4. FUNÇÕES DO TECLADO	25
5. FUNCIONAMENTO	26
5.1 MODO DE PESAGEM	26
5.2 MODO DE CONTAGEM	26
5.3 MODO DE PORCENTAGEM	26
5.4 CONFIGURAÇÃO DO ALARME	27
5.5 CALIBRAÇÃO DO PESO	27

Estimados usuarios,

Las Balanzas BOW-P, son productos de alto desempeño, desarrollados y producidos por nuestra empresa, de acuerdo a los estándares “Báscula de Plataforma Digital Electrónica”. Tiene las características de medición rápida y precisa, rendimiento estable y confiable, simple y conveniente de usar. Para ayudarlo de manera efectiva a usar correctamente los productos de nuestra empresa, instale y use la báscula de acuerdo con las instrucciones, lo que ayudará a su operación y prolongará la vida útil de la báscula.

1. PARÁMETROS TÉCNICOS PRINCIPALES

1. Especificaciones	
Análisis externo	1/30000
Texto de división	e=10d
Texto de grado	1/30000
2. Auto-cero cuando se enciende	$\leq \pm 4\%FS$
3. Fuente de alimentación	AC-110V~220V (+10%/-15%) 50Hz
4. Cero de seguimiento automático	
5. Alarma automática cuando el peso máximo supera los 9 días	
6. Rango de temperatura de funcionamiento	- 10 ~ 40°C
7. Rango de temperatura de almacenamiento	- 10 ~ 50°C
8. Humedad relativa	$\leq 70\%R.H$ para almacenamiento $\leq 85\%R.H$ para operación

2. PREPARACIÓN ANTES DE USAR

1. Cargue la nueva báscula durante aprox. 10 horas antes de usarla. La ventana 'PESO' mostrará la energía de la batería, o puede verificar la energía de la batería al encender la báscula.
2. Coloque la báscula en un lugar plano cuando la use, y use cuatro pies de báscula, deje que la báscula mantenga el equilibrio (no coloque la báscula en un lugar en movimiento o inestable). Tenga cuidado de que la burbuja esté en el medio.
3. Evite colocar la báscula en un lugar donde la temperatura varíe mucho o el aire fluya violentamente. Por ejemplo: lugares con luz solar directa o la salida del aire acondicionado.
4. Evite la interferencia de otros productos electrónicos.
5. Cuando se encienda, no coloque nada en la placa de la báscula.
6. Encienda 15-20 minutos antes de usar, para garantizar la precisión del pesaje.

3. PUNTOS DE INTERÉS

3.1 SEGURIDAD

El usuario debe utilizar la forma correcta de acceder y utilizar la fuente de alimentación. Compruebe si la conexión está en buenas condiciones. Debe desconectar la alimentación antes de reemplazar el fusible.

3.2 MANTENIMIENTO

- Mueva suavemente la báscula para evitar caídas o colisiones.
- Limpie la báscula con un paño seco o húmedo. No use agua para limpiar, para evitar daños; No utilice disolventes orgánicos para evitar la deformación por incrustaciones o el desprendimiento de la pintura.

No importa si la báscula está encendida o apagada, no coloque artículos ni aplique fuerzas externas que excedan la capacidad máxima de pesaje de la báscula para proteger la celda de carga.

3.3 FUNCIONES

- Cuando utilice corriente alterna, verifique si la luz de AC está encendida. Si la luz no está encendida, verifique más la fuente de alimentación para ver si está enchufada correctamente o si el fusible se ha quemado. Si es necesario, abra la tapa de la batería y desconéctela para determinar si la luz está dañada. Manipúlelo con cuidado y péselo con precisión.
- Presione las teclas con el dedo u otra operación clave. No dañe el teclado con un lápiz, un bolígrafo o una punta dura.
- La balanza electrónica es un instrumento de medición de alta precisión; No es adecuado en situaciones de alta humedad, alta temperatura, fuerte campo magnético, polvo o vibración.
- Los usuarios pueden traer sus propios dispositivos para comparar. Es mejor comparar con la balanza electrónica antes de usarla todos los días. Si hay alguna duda sobre la báscula, debe detenerse inmediatamente y enviarse a la institución de pruebas metrológicas o al centro de mantenimiento autorizado para su inspección.
- Al usar la báscula, si se muestra 'Lb' en la ventana 'PESO', significa que la batería de la báscula solo se puede usar por un corto tiempo y es hora de cargar la báscula.

4. FUNCIONES DEL TECLADO



Cuando no hay nada en la báscula, pero en la pantalla aparece un peso diminuto, presione esta tecla para poner el peso a cero.



Usted puede seleccionar la unidad de peso, puede elegir **kg/g** o **lb** como su unidad de peso. Si recibió la báscula con una capacidad máxima ≤ 15 kg, la unidad será **g**, si recibió la báscula con una capacidad máxima ≥ 30 kg, la unidad será **kg**. En el modo de pesaje y conteo, la tecla también se usa para configurar el rango de alarma superior e inferior.



Normalmente, para borrar la tara del artículo; En los modos de conteo, porcentaje, ajuste de alarma, peso y calibración, la tecla.



En el modo de conteo y porcentaje se utiliza para el muestreo.



Tecla de ingreso de números, utilizada para ingresar números o seleccionar números.



Seleccione el modo de función. Puede seleccionar el modo de pesaje, conteo o porcentaje.

5. FUNCIONAMIENTO

5.1 MODOS PESAJE

SELECCIÓN DE UNIDAD: Presione  para seleccionar la unidad de peso de kg/g o lb. El indicador correspondiente aparecerá en la pantalla.

TARA: Coloque los artículos en la placa de la báscula que necesitan tararse. Pulse la tecla  la ventana 'PESO' muestra $\bar{0}$ y el indicador $\bar{T}$ se enciende. En este punto, quite el artículo que ha sido tarado de la placa de la báscula, la ventana 'PESO' muestra un peso negativo. Pulse la tecla  de nuevo, la ventana 'PESO' muestra $\bar{0}$ y el indicador $\bar{T}$ se apaga.

 En el caso de un cambio de cero, es decir, no hay nada en la placa de la báscula, pero habrá una pantalla de peso en la ventana 'PESO'. Puede configurar el peso a cero pulsando la tecla . (Rango de puesta a cero: $\leq 4\%$ FS, por ejemplo, una báscula de 300 kg solo se puede poner a cero ≤ 12 kg de peso). Esta función no está disponible en el modo de tara.

5.2 SISTEMA DE CONTEO

En el modo de pesaje, pulse la tecla  para entrar en el modo de conteo.

En el modo de conteo, pulse la tecla  para iniciar el muestreo de peso, la ventana 'PESO' muestra 'SAPX', X es el número de muestras. Pulse la tecla  la pantalla mostrará '10.20.50, 100.200.500, 1000'. El número de muestreo a su vez. Pulse la tecla  para confirmar el número de muestreo.

Después de seleccionar el número de muestras, la ventana 'PESO' muestra 'LOAD-C'. Coloque el mismo número de muestras en la placa de la báscula y pulse la tecla  completar el muestreo.

En modo conteo, pulse la tecla  para salir.

5.3 MODOS PORCENTAJE

En el modo de pesaje, pulse la tecla  dos veces para ingresar al modo de Porcentaje.

En el modo de porcentaje, los indicadores de 'KG', 'LB', 'PCS' están apagados.

Pulse la tecla  y la ventana 'PESO' muestra 'LOAD-C'. Hay dos formas de muestrear el peso:

1. Coloque una muestra igual al 100% en la escala, pulse la tecla  para completar el muestreo.
2. Pulsando la tecla  la ventana 'PESO' muestra '000000'. Pulse  para ajustar el número, pulse  para confirmar y configurar el siguiente número.

Cuando el peso de la muestra es inferior al 0,1% de la capacidad máxima de la báscula, la ventana 'PESO' muestra '-CSL-', lo que significa que la muestra es insuficiente y debe volver a muestrearse. Pulse  para volver a muestrear.

Cuando se completa el muestreo porcentual, la ventana 'PESO' muestra el peso actual como un porcentaje del peso de la muestra, con una precisión del 0,1 %.

En el modo de porcentaje, pulse  para salir.

5.4 AJUSTAR ALARMA

En modo de pesaje o modo de conteo, mantenga presionada la tecla . La ventana 'PESO' muestra 'HL----ZL'. Pulse  para cambiar entre 'HL----ZL' y 'HL----PCS'. 'HL----ZL' significa alarma de peso establecido, mientras que 'HL----PCS' significa alarma de cantidad establecida, pulse  para confirmar.

La ventana 'PESO' muestra el último límite superior de alarma establecido y el indicador '-HH-' se enciende, si no necesita cambiar el valor establecido anterior, pulse  para ingresar directamente al siguiente paso para configurar la alarma del valor inferior límite; Si necesita

cambiar el valor establecido anterior, pulse  para ingresar el número, pulse  confirmar el valor actual y comience a configurar el siguiente, si es el máximo al final del valor, luego ingrese automáticamente el siguiente paso para establecer el límite inferior de la alarma. Si acaba de ingresar al estado de configuración del límite inferior de alarma, la ventana 'PESO' muestra el último límite inferior de peso establecido y muestra '--LL--' a su vez. La operación de este proceso es la misma que la configuración del límite superior de alarma. Después de configurar el límite inferior de la alarma, ingrese la configuración del modo de alarma. Al configurar el modo de alarma, la ventana 'PESO' muestra '--IN--' significa alarma configurada dentro del rango OK, '--OUT--' significa alarma configurada fuera del rango OK y '--NO--' significa que no hay alarma. En este momento, pulse  para cambiar, y pulse  para confirmar.

Durante el proceso de configuración de la alarma, pulse  para salir de la configuración y el valor de configuración actual no es válido.

5.5 CALIBRACIÓN DE PESO

Después de iniciar la báscula, mantenga presionada la tecla  para entrar en la calibración.

La ventana 'PESO' muestra 'D-----2', pulse  para ajustar el valor de división dentro de '1/2/5/10/20' y pulse  para confirmar.

La ventana 'PESO' muestra 'DOT---1', pulse  para ajustar el número de puntos decimales dentro de '0/1/2/3/4' pulse  para confirmar.

La ventana 'PESO' muestra 'ZERO0.5', pulse  para ajustar el rango de cero dentro de '0.5/1.0/1.5/2.0/2.5/3.0/3.5/4.0/4.5/5.0' y pulse  Para confirmar.

La ventana 'PESO' muestra 'FULL' y la capacidad máxima de la báscula, pulse  para ajustar el rango máximo, por ejemplo, el rango máximo de las básculas de 150 kg sería '150.000', y pulse  para confirmar.

La ventana 'PESO' muestra '--LOAD--' y el peso de la última calibración, pulse  para ingresar el peso, por ejemplo, si carga 20 kg esta vez, ingrese '020.000' y pulse  para confirmar. Coloque el peso correspondiente en la placa de la báscula,  para confirmar después de la estabilización y la calibración se completará.

Durante el proceso de calibración de peso, pulse  para salir.

Dear Users,

The BOW-P Scales, are high performance products, developed and produced by our company, according to “Electronic Digital Platform Scale” standards. It has the characteristics of rapid and accurate measurement, stable and reliable performance, simple and convenient to use. In order to effectively help you to use our company's products correctly, please install and use the scale according to the instructions, which will help your operation and extend the service life of the scale.

1. MAIN TECHNICAL PARAMETERS

1.Specification	
External analysis	1/30000
Division text	e=10d
Degree text	1/30000
2.Auto-zero when power on	≤ ±4%FS
3.Power supply	AC-110V~220V (+10%/-15%) 50Hz
4.Auto-tracking zero	
5.Auto-alarm when the maximum weighing is over 9d	
6.Operating temperature range	- 10 ~ 40°C
7.Storage temperature range	- 10 ~ 50°C
8.Relative Humidity	≤70%R.H for storage, ≤85%R.H for operation

2. PREPARATION BEFORE USE

1. Please charge the new scale for approx. 10 hours before using it. The 'WEIGHT' window will display the battery power, or you can check the battery power when turning on the scale.
2. Please put the weighing scale on a flat place when using, and use four scale feet, let the scale keeping balance (do not put the scale on moving or shaky place). Please take care that the bubble is in the middle.
3. Avoid placing the scale in a place where the temperature varies greatly or the air flows violently. For example: places with direct sunlight or the outlet of air conditioner.
4. Avoid interference of other electronic products.
5. When power on, please do not put anything on the scale plate.
6. Power on 15-20 minutes before using, to ensure the accuracy of weighing.

3. POINTS FOR ATTENTION

3.1 SECURITY

The user must use the right way to access and use the power supply. Check whether the connection is in good condition. You must unplug the power before replacing the fuse.

3.2 MAINTENANCE

- Gently move the scale to avoid falling or collision.
- Clean the scale with a dry or wet cloth. Do not use water to clean, to avoid damage; Do not use organic solvents to avoid scaling deformation or paint peeling.

No matter whether the scale is powered on or off, do not place items or apply external forces that exceed the maximum weighing capacity of the scale in order to protect the loadcell.

3.3. OPERATION

- When using alternating current, check whether the AC light is on. If the light is not on, further check the power supply to see if it is plugged in correctly or if the fuse has burned out. If necessary, open the battery cover and disconnect the battery to determine whether the light is damaged.
- Handle it gently and weigh it accurately.
- Press keys with finger, or other key operation. Do not damage the keyboard by using a pencil, ball pen, or hard nib.
- Electronic scale is a high-precision measuring instrument; Not suitable in high humidity, high temperature, strong magnetic field, dust or vibration serious situation to use.
- Users can bring their own devices for comparison. It is better to compare with the electronic scale before use every day. If there is any doubt about the scale, it should be stopped immediately and sent to the metrological testing institution or the authorized maintenance center for inspection.
- When using the scale, if 'Lb' is displayed in the 'WEIGHT' window, it means that the scale battery can only be used for a short time and it is time to charge the scale.

4. KEYBOARD FUNCTIONS



When there is nothing on the scale, but on the screen a tiny weight appears, press this key to set the weight to zero.



Weighing unit select, you can choose **kg/g** or **lb** as your weighing unit. If you received the scale with a maximum capacity $\leq 15\text{kg}$, the unit will be **g**, if you received the scale with a maximum capacity $\geq 30\text{kg}$, the unit will be as **kg**. In weighing and counting mode, the key is also used to set upper and lower alarm range.



In the normal state, to clear the tare of the item; In counting, percentage, set alarm, weight and calibration mode, the key also is used to confirm.



In counting and percentage mode is used for sampling.



Number input key, used to input numbers or select numbers.



Select Function mode. You can select weighing, counting or percentage mode.

5. OPERATION

5.1 WEIGHING MODE

UNIT SELECT: Press key to select the weighing unit of **kg/g** or **lb**. The corresponding indicator will appear in the display.

TARE: Place the items on the scale plate which need to be tared. Press key, the 'WEIGHT' window displays and the 'TARE' indicator turns on. At this point, remove the item that has been tared from the scale plate, the 'WEIGHT' window displays a negative weight. Press key again, the 'WEIGHT' window displays , and the 'TARE' indicator turns off.

If there is a zero shift phenomenon, that is, there is nothing on the scale plate, but there will be a weight display in the 'WEIGHT' window. You can set the Weight to Zero by press key. (Zeroing range: $\leq 4\%FS$, For example, a 300 kg scale can only be zeroed ≤ 12 kg weight). This function is not available in the tare mode.

5.2 COUNTING MODE

In weighing Mode, press key to enter the counting mode.

In counting mode, press key to start weight sampling, the 'WEIGHT' window displays 'SAPX', X is the number of samples. Press key, screen will display '10.20.50. 100.200.500. 1000'. The sampling number in turn. Press key to confirm the sampling number.

After selecting the number of samples, the 'WEIGHT' window displays 'LOAD-C'. Put the same number of samples on the scale plate, and press key to complete the sampling.

In Counting mode, press key to exit.

5.3 PERCENTAGE MODE

In weighing mode, press key twice to enter Percentage mode.

In percentage mode, the indicators of 'KG', 'LB', 'PCS' are turned off.

Press key and the 'WEIGHT' window displays 'LOAD-P'. There are two ways to sample the weight:

- (1) Put a sample equal to 100% on the scale, press key to complete the sampling.
- (2) By pressing the key, the 'WEIGHT' window displays '000000'. Press key to adjust the number, press key to confirm and set the next Number.

When the weight of the sample is less than 0.1% of the maximum capacity of the scale, the 'WEIGHT' window displays '--CSL--', which means the sample is insufficient and needs to be sampled again. Press key to re-sample.

When percentage sampling is completed, the 'WEIGHT' window displays the current weight as a percentage of the sample weight, accurate to 0.1%.

Under percentage mode, press key to exit.

5.4 SET ALARM

In weighing mode or counting mode, long press  key. The 'WEIGHT' window displays 'HL---ZL'. Press  key to switch between 'HL---ZL' and 'HL---PCS'. 'HL---ZL' stands for set weight alarm, while 'HL---PCS' stands for set quantity alarm, press  key to confirm.

The 'WEIGHT' window display the last settled alarm upper limit and the '-HH-' indicator turns on, if you do not need to change the previous set value, press  key to directly enter the next step to set the alarm of the lower limit; if you need to change the previous set value, press  key to input the number, press  key to confirm current value, and began to set the next, if it is the most at the end of the value, then automatically enter the next step to set the alarm lower limit.

If you just enter the state of setting alarm lower limit, the 'WEIGHT' window displays the last settled weight lower limit and prompt '-LL-' in turn. The operation of this process is the same as setting alarm upper limit. After the setting of alarm lower limit, enter the setting of alarm mode.

When setting the alarm mode, the 'WEIGHT' window displays '-IN-' stands for set alarm within OK range, '-OUT-' stands for set alarm outside of the OK range, and '-NO-' stands for no alarm. At this time, press  key to switch and press  key to confirm.

During the setting alarm process, press  key to exit the setting, and the current setting value is invalid.

5.5 WEIGHT CALIBRATION

After starting up the scales, long press  key to enter the calibration.

The 'WEIGHT' window displays 'g-----2', press  key to adjust the division value within '1/2/5/10/20', and press  key to confirm.

The 'WEIGHT' window displays '00T--', press  key to adjust the number of decimal points within '0/1/2/3/4', and press  key to confirm.

The 'WEIGHT' window displays 'ZERO0.5', press  key to adjust the range of zero within '0.5/1.0/1.5/2.0/2.5/3.0/3.5/4.0/4.5/5.0', and press  key to confirm.

The 'WEIGHT' window displays 'FULL' and the maximum capacity of the scale, press  key to adjust the maximum range, for example, the maximum range of 150kg scales would be '150.000', and press  key to confirm.

The 'WEIGHT' window displays '-LOAD-' and the weight of the last calibration, press  key to input the weight, for example, if you load 20kg this time, input '020.000', and press  key to confirm. Put the corresponding weight on the scale plate, press  key to confirm after stabilization, and the calibration is completed.

During the weight calibration process, press  key to exit.

Chers utilisateurs,

Les balances BOW-P, sont des produits de haute performance, développés et produits par notre société selon les normes de la « Balance à plateforme numérique électronique ». Elle affiche les caractéristiques suivantes : mesurages rapides et précis, performances stables et fiables, simplicité et pratique à utiliser. Afin de vous aider efficacement à effectuer une utilisation correcte des produits de notre marque, veuillez installer et utiliser la balance conformément aux instructions, ce qui facilitera votre fonctionnement et prolongera la durée de vie de la balance.

1. PARAMÈTRES TECHNIQUES PRINCIPAUX

1. Description	
Analyse externe	1/30000
Texte de la division	e=10d
Texte du degré	1/30000
2. Mise à zéro automatique à la mise sous tension	$\leq \pm 4\%FS$
3. Alimentation électrique	CA-110 V~220 V (+10 %/-15 %) 50 Hz
4. Suivi automatique zéro	
5. Alarme automatique lorsque la pesée maximale est supérieure à 9d	
6. Plage de température de fonctionnement	-10 ~ 40 °C
7. Plage de température de stockage	-10 ~ 50 °C
8. Humidité relative	$\leq 70\%R.H$ pour le stockage, $\leq 85\%R.H$ pour le fonctionnement

2. PRÉPARATION AVANT UTILISATION

1. Veuillez charger la nouvelle balance pendant environ 10 heures avant de l'utiliser. La fenêtre « POIDS » affiche la puissance de la batterie, ou bien vous pouvez vérifier la puissance de la batterie en allumant la balance.
2. Veuillez placer la balance sur une surface plane lors de l'utilisation et utiliser quatre pieds de balance afin que la balance reste en équilibre (ne pas placer la balance sur un endroit mobile ou instable). Veuillez à ce que la bulle reste au milieu.
3. Évitez de poser la balance dans un endroit où la température varie fortement ou où l'air circule violemment. Par exemple : les endroits exposés directement à la lumière du soleil ou à la sortie du climatiseur.
4. Évitez les interférences avec d'autres produits électroniques.
5. Lors de la mise sous tension, veuillez ne rien poser sur le plateau de la balance.
6. Mettez l'appareil sous tension 15 à 20 minutes avant de l'utiliser, afin de garantir la précision du pesage.

3. POINTS IMPORTANTS

3.1 SÉCURITÉ

L'utilisateur doit utiliser la bonne méthode pour accéder et utiliser l'alimentation électrique. Vérifiez que la connexion soit en bon état. Vous devez débrancher l'alimentation avant de remplacer le fusible.

3.2 ENTRETIEN

- Déplacez doucement la balance pour éviter toute chute ou collision.
- Nettoyez la balance à l'aide d'un chiffon sec ou humide. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage, afin d'éviter tout dommage. N'utilisez pas de solvants organiques afin d'éviter toute déformation de l'écaille ou tout décollement de la peinture.

Que la balance soit sous tension ou non, ne placez pas d'objet et n'appliquez pas de force externe qui dépasse la capacité de pesage maximale de la balance afin de protéger le capteur de charge.

3.3. FONCTIONNEMENT

- Lorsque vous utilisez du courant alternatif, vérifiez si le voyant AC est allumé. Si le voyant n'est pas allumé, vérifiez à nouveau l'alimentation électrique pour constater qu'elle soit correctement branchée ou si le fusible a brûlé. Si nécessaire, ouvrez le couvercle de la batterie et débranchez la batterie pour vérifier si le voyant est endommagé.
- Manipulez-le délicatement et pesez-le avec précision.
- Appuyez sur les touches avec le doigt, ou une autre touche de fonctionnement. N'endommagez pas le clavier au moyen d'un crayon, d'un stylo à bille ou d'une plume rigide.
- La balance électronique est un instrument de mesure de haute précision. Elle ne convient pas à une utilisation dans des conditions de forte humidité, de température élevée, de champ magnétique intense, de poussière ou de vibrations.
- Les utilisateurs peuvent apporter leurs propres appareils pour les comparer. Il est préférable de la comparer avec la balance électronique avant de l'utiliser tous les jours. En cas de doute sur le fonctionnement de la balance, il faut arrêter l'utilisation immédiatement et l'envoyer à l'organisme de contrôle métrologique ou au centre de maintenance agréé pour inspection.
- Lors de l'utilisation de la balance, si « Lb » est affiché dans la fenêtre « POIDS », cela signifie que la batterie de la balance ne peut être utilisée que pendant une courte période et qu'il est temps de charger la balance.

4. FONCTIONS DU CLAVIER



Lorsqu'il n'y a rien sur la balance, mais que l'écran affiche un poids minuscule, appuyez sur cette touche pour mettre le poids à zéro.



Sélectionnez l'unité de pesage, vous pouvez choisir **kg/g** ou bien **lb** comme unité de pesage. Si vous avez reçu la balance avec une capacité maximale $\leq 15\text{kg}$, l'unité sera **g**, si vous avez reçu la balance avec une capacité maximale $\geq 30\text{kg}$, l'unité sera la suivante : **kg**. En mode de pesage et de comptage, la touche est également utilisée pour définir la plage d'alarme supérieure et inférieure.



Dans l'état normal, pour effacer la tare de l'article ; en mode comptage, pourcentage, alarme, poids et calibrage, la touche est également utilisée pour confirmer.



Le mode comptage et pourcentage est utilisé pour l'échantillonnage.



Touche de saisie de chiffres, utilisée pour saisir des chiffres ou les sélectionner.



Sélectionnez le mode Fonction. Vous pouvez sélectionner le mode de pesage, de comptage ou de pourcentage.

5. FONCTIONNEMENT

5.1 MODE DE PESAGE

SÉLECTION D'UNITÉ : Appuyez sur la touche pour sélectionner l'unité de pesage de **kg/g** ou **lb**. L'indicateur correspondant apparaîtra sur l'écran.

TARE : Placez les éléments qui doivent être tarés sur la plaque graduée. Appuyez sur la touche la fenêtre « POIDS » affiche  et l'indicateur « TARE » s'allume. À ce stade, retirez l'article de la plaque de la balance, la fenêtre « POIDS » affiche un poids négatif. Appuyez à nouveau sur la touche la fenêtre « POIDS » affiche  et l'indicateur « TARE » s'éteint.

S'il y a un phénomène de décalage nul, c'est-à-dire qu'il n'y a rien sur la plaque graduée, mais il y aura un affichage de poids dans la fenêtre « POIDS ». Vous pouvez régler le poids à zéro en appuyant sur la touche (Plage de mise à zéro : $\leq 4\%$ FS, par exemple, une balance de 300 kg ne peut être mise à zéro que ≤ 12 kg de poids). Cette fonction n'est pas disponible en mode tare.

5.2 MODE DE COMPTAGE

En mode pesage, appuyez sur la touche  pour passer en mode comptage.

En mode comptage, appuyez sur la touche pour démarrer l'échantillonnage de POIDS, la fenêtre « POIDS » affiche « *SAPX* », X est le nombre d'échantillons. Appuyez sur la touche , l'écran affichera « *10.20.50. 100.200.500. 1000* ». Le numéro d'échantillonnage à son tour. Appuyez sur la touche pour confirmer le numéro d'échantillonnage.

Après avoir sélectionné le nombre d'échantillons, la fenêtre « POIDS » affiche « *LOAD-C* ». Indiquez le même nombre d'échantillons sur la plaque graduée et appuyez sur la touche pour terminer l'échantillonnage.

En mode Comptage, appuyez sur la touche  pour quitter.

5.3 MODE DE POURCENTAGE

En mode pesage, appuyez deux fois sur la touche  pour passer en mode Pourcentage.

En mode pourcentage, les indicateurs de « KG », « LB », « PCS » sont éteints.

Appuyez sur la touche  et la fenêtre « POIDS » affiche « *LOAD-P* ». Il y a deux façons d'échantillonner le poids :

- (1) Mettre un échantillon égal à 100 % sur la balance, appuyer sur la touche  pour compléter l'échantillonnage.
- (2) En appuyant sur la touche , la fenêtre « POIDS » affiche « *000000* ». Appuyez sur la touche  pour régler le numéro, appuyez sur la touche  pour confirmer et définir le numéro suivant.

Lorsque le poids de l'échantillon est inférieur à 0,1 % de la capacité maximale de la balance, la fenêtre « POIDS » affiche « *-CSL-* », ce qui signifie que l'échantillon est insuffisant et doit être échantillonné à nouveau. Appuyez sur la touche  pour rééchantillonner.

Lorsque l'échantillonnage en pourcentage est terminé, la fenêtre « POIDS » affiche le poids actuel en pourcentage du poids de l'échantillon, avec une précision de 0,1 %.

En mode pourcentage, appuyez sur la touche  pour quitter.

5.4 RÉGLER L'ALARME

En mode pesage ou en mode comptage, appuyez longuement sur la touche . La fenêtre « POIDS » affiche « *HL----* *ZL* ». Appuyez sur la touche  pour basculer entre « *HL----* *ZL* » et « *HL----* *PES* », « *HL----* *ZL* » signifie alarme de réglage du poids, tandis que « *HL----* *PES* » signifie alarme de réglage de la quantité, appuyez sur la touche  pour confirmer.

La fenêtre « POIDS » affiche la dernière limite supérieure d'alarme réglée et l'indicateur « *HH-* » s'allume, si vous n'avez pas besoin de modifier la valeur réglée précédemment, appuyez sur la touche  pour passer directement à l'étape suivante de réglage de l'alarme de la limite inférieure ; si vous avez besoin de modifier la valeur réglée précédemment, appuyez sur la touche  pour saisir le nombre, appuyez sur la touche  pour confirmer la valeur actuelle, et commencez à régler la suivante, si c'est la valeur la plus élevée à la fin de la valeur, passez automatiquement à l'étape suivante de réglage de la limite inférieure d'alarme.

Si vous entrez simplement l'état de réglage de la limite inférieure d'alarme, la fenêtre « POIDS » affiche la dernière limite inférieure de poids définie et invite « *-LL-* » à son tour. Le fonctionnement de ce processus est le même que le réglage de la limite supérieure de l'alarme.

Après le réglage de la limite inférieure de l'alarme, entrez dans le réglage du mode d'alarme.

Lors du réglage du mode d'alarme, la fenêtre « POIDS » affiche « *-i7-* » pour l'alarme réglée dans la plage OK, « *OUT-* » pour l'alarme réglée en dehors de la plage OK, et « *-n0-* » pour l'absence d'alarme. À ce moment, appuyez sur la touche  pour commuter et appuyez sur la touche  pour confirmer.

Pendant le processus de réglage de l'alarme, appuyez sur la touche  pour quitter le réglage, et la valeur de réglage actuelle n'est pas valide.

5.5 ÉTALONNAGE DU POIDS

Après avoir démarré la balance, appuyez longuement sur la touche  pour entrer dans l'étalonnage.

La fenêtre « POIDS » affiche « *0-----2* », appuyez sur la touche  pour ajuster la valeur de division dans « 1/2/5/10/20 » et appuyez sur la touche  pour confirmer.

La fenêtre « POIDS » affiche « *DOT---1* », appuyez sur la touche  pour régler le nombre de points décimaux dans « 0/1/2/3/4 » et appuyez sur la touche  pour confirmer.

La fenêtre « POIDS » affiche « *L000* », appuyez sur la touche  pour régler la plage du zéro dans « 0.5/1.0/1.5/2.0/2.5/3.0/3.5/4.0/4.5/5.0 » et appuyez sur la touche  pour confirmer.

La fenêtre « POIDS » affiche « *FULL* » et la capacité maximale de la balance, appuyez sur la touche  pour régler la plage maximale, par exemple, la plage maximale de 150 kg de balances serait « 150 000 », et appuyez sur la touche  pour confirmer.

La fenêtre « POIDS » affiche « *-LOAD-* » et le poids du dernier étalonnage, appuyez sur la touche  pour saisir le poids, par exemple, si vous chargez 20 kg cette fois, entrez « 020.000 », et appuyez sur la touche  pour confirmer. Placez le poids correspondant sur la plaque de la balance, appuyez sur la touche  pour confirmer après la stabilisation. L'étalonnage est terminé.

Pendant le processus de calibrage du poids, appuyez sur la touche  pour quitter.

DE

Liebe Benutzer,

Die BOW-P-Waagen sind Hochleistungsprodukte, die von unserem Unternehmen entwickelt und hergestellt werden und den Standards der „Elektronischen Digitalen Plattformwaagen“ entsprechen. Sie zeichnen sich durch eine schnelle und genaue Messung, stabile und zuverlässige Leistung sowie einfache und bequeme Handhabung aus. Um Ihnen bei der korrekten Verwendung der Produkte unseres Unternehmens zu helfen, installieren und verwenden Sie die Waage bitte gemäß den Anweisungen, was Ihnen den Betrieb erleichtert und die Lebensdauer der Waage verlängert.

1. WICHTIGSTE TECHNISCHE PARAMETER

1. Spezifikation	
Externe Analyse	1/30.000
Text der Unterteilung	e=10d
Text des Grades	1/30.000
2. Automatische Nullstellung beim Einschalten	≤ ±4%FS
3. Stromversorgung	AC-110V~220V (+10%/-15%) 50Hz
4. Automatische Nullverfolgung	
5. Automatischer Alarm, wenn das maximale Gewicht über 9d liegt	
6. Temperaturbereich Betrieb	-10 °C ~ +40 °C
7. Temperaturbereich Lagerung	-10 °C ~ +50 °C
8. Relative Luftfeuchtigkeit	≤ 70 % r.F. für die Lagerung, ≤ 85 % r.F. für den Betrieb

2. VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

- Bitte laden Sie die neue Waage vor der Erstinbetriebnahme ca. 10 Stunden lang auf. Das „GEWICHT“-Fenster zeigt die Akkuleistung an oder Sie können die Akkuleistung beim Einschalten der Waage überprüfen.
- Bitte stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche und verwenden Sie vier Waagenfüße, damit die Waage im Gleichgewicht bleibt (stellen Sie die Waage nicht auf eine bewegliche oder wackelige Fläche). Achten Sie bitte darauf, dass sich die Blase in der Mitte befindet.
- Vermeiden Sie es, die Waage an einem Ort aufzustellen, an dem die Temperatur stark schwankt oder ein starker Luftstrom vorherrscht. Zum Beispiel: Orte mit direkter Sonneneinstrahlung oder der Auslass von Klimaanlage.
- Vermeiden Sie Interferenzen mit anderen elektronischen Produkten.
- Legen Sie beim Einschalten nichts auf die Waagenplatte.
- Schalten Sie die Waage 15 bis 20 Minuten vor dem Gebrauch ein, um die Genauigkeit des Wiegens zu gewährleisten.

3. ZU BEACHTENDE PUNKTE

3.1 SICHERHEIT

Der Benutzer muss das Netzteil auf die richtige Art und Weise verwenden. Prüfen Sie, ob die Verbindung in gutem Zustand ist. Vor dem Auswechseln der Sicherung müssen Sie das Gerät vom Netz trennen.

3.2 WARTUNG

- Bewegen Sie die Waage vorsichtig, um Stürze oder Kollisionen zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Waage mit einem trockenen oder feuchten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser, um Schäden zu vermeiden; verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, um eine Verformung des Zunders oder ein Abblättern der Farbe zu vermeiden.

Unabhängig davon, ob die Waage ein- oder ausgeschaltet ist, dürfen zum Schutz der Wägezelle keine Gegenstände aufgelegt oder äußere Kräfte ausgeübt werden, die den maximalen Wägebereich der Waage überschreiten.

3.3. BETRIEB

- Prüfen Sie bei Verwendung von Wechselstrom, ob die AC-Leuchte leuchtet. Wenn das Licht nicht leuchtet, prüfen Sie, ob das Netzteil richtig eingesteckt ist oder ob die Sicherung durchgebrannt ist. Öffnen Sie ggf. die Batterieabdeckung und nehmen Sie den Akku heraus, um festzustellen, ob die Leuchte beschädigt ist.
- Behandeln Sie sie vorsichtig und prüfen Sie sie genau.
- Drücken Sie die Tasten mit dem Finger oder mit einer anderen Tastenbetätigung. Beschädigen Sie die Tastatur nicht, indem Sie einen Bleistift, Kugelschreiber oder eine harte Schreibfeder verwenden.
- Eine elektronische Waage ist ein hochpräzises Messinstrument; nicht geeignet für den Einsatz bei hoher Luftfeuchtigkeit, hoher Temperatur, starkem Magnetfeld, Staub oder Vibrationen.
- Die Benutzer können ihre eigenen Geräte zum Vergleich mitbringen. Es ist besser, vor dem täglichen Gebrauch mit der elektronischen Waage einen Vergleich durchzuführen. Bei Zweifeln an der Waage ist diese umgehend abzustellen und zur Überprüfung an die messtechnische Prüfstelle oder das autorisierte Wartungszentrum zu senden.
- Wenn bei der Verwendung der Waage im „GEWICHT“-Fenster Lb angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Akku der Waage nur für kurze Zeit verwendet werden kann und es an der Zeit ist, die Waage zu laden.

4. TASTATUR-FUNKTIONEN



Wenn nichts auf der Waage steht, aber auf dem Bildschirm ein winziges Gewicht erscheint, drücken Sie diese Taste, um das Gewicht auf Null zu setzen.



Auswahl der Wägeeinheit, Sie können **kg/g** oder **lb** als Wägeeinheit wählen. Wenn Sie die Waage mit einer maximalen Kapazität von ≤ 15 kg erhalten haben, lautet die Einheit **g**, wenn Sie die Waage mit einer maximalen Kapazität von ≥ 30 kg erhalten haben, lautet die Einheit **kg**. Im Wäge- und Zählmodus wird die Taste auch zur Einstellung des oberen und unteren Alarmbereichs verwendet.



Im Normalzustand, um die Tara des Artikels zu löschen; im Zähl-, Prozent-, Alarm-, Gewichts- und Kalibrierungs-Modus wird die Taste auch zur Bestätigung verwendet.



Im Zähl- und Prozent-Modus wird sie für die Probenahme verwendet.



Zahleneingabetaste, dient zur Eingabe oder Auswahl von Zahlen.



Wählen Sie den Funktionsmodus. Sie können den Wäge-, Zähl- oder Prozent-Modus auswählen.

5. BETRIEB

5.1 WÄGEMODUS

EINHEIT AUSWÄHLEN: Drücken Sie die  Taste, um die Wägeeinheit **kg/g** oder **lb** auszuwählen. Die entsprechende Anzeige erscheint auf dem Display.

TARA: Legen Sie die zu tarierenden Gegenstände auf die Waagenplatte. Drücken Sie die  Taste, das „GEWICHT“-Fenster wird 0 anzeigen und der „TARA“-Indikator schaltet sich ein. Entfernen Sie zu diesem Zeitpunkt den Gegenstand von der Waagenplatte, das Fenster „GEWICHT“ zeigt ein negatives Gewicht an. Drücken Sie die  Taste erneut, das „GEWICHT“-Fenster wird „0“ anzeigen und der „TARA“-Indikator wird sich ausschalten.

 Wenn eine Nullpunktverschiebung auftritt, d. h. die Waagenplatte leer ist, aber im Fenster „GEWICHT“ ein Gewicht angezeigt wird. Sie können das Gewicht mittels Drücken der  Taste auf Null setzen. (Nullstellbereich: $\leq 4\%FS$, z. B. kann eine 300 kg Waage nur mit einem Gewicht von ≤ 12 kg genullt werden) Diese Funktion ist im Tara-Modus nicht verfügbar.

5.2 ZÄHLMODUS

Drücken Sie im Wäge-Modus die  Taste, um den Zähl-Modus aufzurufen.

Im Zähl-Modus drücken Sie die  Taste erneut, um die Gewichtsprobenahme zu starten. Im Fenster „GEWICHT“ wird *SAPX* angezeigt, wobei X die Anzahl der Proben ist. Drücken Sie die  Taste, der Bildschirm wird „10.20.50. 100.200.500. 1000“ anzeigen. Die Stichprobenzahl wird nacheinander angezeigt. Drücken Sie die  Taste, um die Stichprobenzahl zu bestätigen.

Nach der Auswahl der Anzahl an Proben wird das „GEWICHT“-Fenster „LOAD-C“ anzeigen. Geben Sie dieselbe Zahl an Proben auf die Waagenplatte und drücken Sie die  Taste, um die Probenahme abzuschließen.

Drücken Sie im Zähl-Modus die  Taste zum Beenden.

5.3 PROZENT-MODUS

Drücken Sie im Wäge-Modus die  Taste zwei Mal, um den Prozent-Modus aufzurufen.

Im Prozent-Modus sind die Indikatoren „KG“, „LB“, „Stk.“ ausgeschaltet.

Drücken Sie die  Taste und das „GEWICHT“-Fenster zeigt „LOAD-P“ an. Es gibt zwei Möglichkeiten, das Gewicht zu ermitteln.

(1) Legen Sie eine Probe, die 100 % entspricht, auf die Waage und drücken Sie die  Taste, um die Probenahme abzuschließen.

(2) Nach dem Drücken der  Taste wird das „GEWICHT“-Fenster 000000 anzeigen. Drücken Sie die  Taste, um die Zahl anzupassen, drücken Sie die  Taste zum Bestätigen und legen Sie die nächste Zahl fest.

Wenn das Gewicht der Probe weniger als 0,1 % der maximalen Kapazität der Waage ausmacht, wird das „GEWICHT“-Fenster „CSL“ anzeigen, was bedeutet, dass die Probe nicht ausreicht und erneut entnommen werden muss. Drücken Sie zum erneuten Nehmen die  Taste.

Wenn die prozentuelle Probenahme abgeschlossen ist, zeigt das „GEWICHT“-Fenster das aktuelle Gewicht als Prozentsatz des Probengewichts mit einer Genauigkeit von 0,1 % an.

Drücken Sie im Prozent-Modus die  Taste zum Beenden.

5.4 ALARM EINSTELLEN

Drücken Sie die  Taste im Wäge- oder Zähl-Modus lange. Das „GEWICHT“-Fenster wird „HL----ZL“ anzeigen. Drücken Sie die  Taste, um zwischen „HL----ZL“ und „HL----PCS“ zu wechseln. „HL----ZL“ steht für Gewicht-Alarm einstellen, während „HL----PCS“ für Mengen-Alarm einstellen steht. Drücken Sie zum Bestätigen die  Taste.

Das Fenster „GEWICHT“ zeigt die zuletzt eingestellte Alarm-Obergrenze an und die Anzeige „-HH-“ leuchtet auf. Wenn Sie den zuvor eingestellten Wert nicht ändern müssen, drücken Sie die  Taste, um direkt zum nächsten Schritt überzugehen und den Alarm der Untergrenze einzustellen; wenn Sie den vorher eingestellten Wert ändern müssen, drücken Sie die  Taste, um die Zahl einzugeben, drücken Sie die  Taste, um den aktuellen Wert zu bestätigen, und beginnen Sie, den nächsten Wert einzustellen, wenn er am Ende des Wertes am höchsten ist, dann gehen Sie automatisch in den nächsten Schritt, um die Alarm-Untergrenze einzustellen.

Wenn Sie gerade in den Zustand der Einstellung der Alarm-Untergrenze eintreten, zeigt das Fenster „GEWICHT“ die zuletzt eingestellte Gewichts-Untergrenze und die Aufforderung „-LL-“ an. Die Bedienung dieses Prozesses ist dieselbe wie bei der Einstellung des oberen Alarm-Grenzwerts. Nach der Einstellung der Alarm-Untergrenze gehen Sie in die Einstellung des Alarm-Modus.

Beim Einstellen des Alarm-Modus wird im Fenster „GEWICHT“ angezeigt: „-IN-“ steht für einen eingestellten Alarm innerhalb des OK-Bereichs, „-OUT-“ steht für einen eingestellten Alarm außerhalb des OK-Bereichs, und „-NO-“ steht für keinen Alarm. Drücken Sie hier die  Taste zum Umschalten und die  Taste zum Bestätigen.

Drücken Sie während der Einstellungs-Prozesses des Alarms die  Taste, um die Einstellung zu beenden und der aktuelle Einstellwert ist ungültig.

5.5 GEWICHT-KALIBRIERUNG

Drücken Sie nach dem Einschalten der Waage lange die  Taste, um die Kalibrierung zu starten.

Das „GEWICHT“-Fenster zeigt „g-----2“ an, drücken Sie nun die  Taste, um den Unterteilungswert auf „1/2/5/10/20“ und drücken Sie die  Taste zum Bestätigen.

Das „GEWICHT“-Fenster zeigt „DOT---!“ an, drücken Sie nun die  Taste, um den die Anzahl der Dezimalstellen auf „0/1/2/3/4“ und drücken Sie die  Taste zum Bestätigen.

Das „GEWICHT“-Fenster zeigt „NULL0.5“ an, drücken Sie nun die  Taste, um den Nullbereich auf „0,5/1,0/1,5/2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5/5,0“ und drücken Sie die  Taste zum Bestätigen.

Das „GEWICHT“-Fenster zeigt „VOLL“ und die maximale Kapazität an, drücken Sie nun die  Taste, um den maximalen Bereich einzustellen, z. B. wäre der maximale Bereich einer 150 kg-Waage „150,000“ und drücken Sie die  Taste zum Bestätigen.

Das „GEWICHT“-Fenster zeigt „-LOAD-“ und das Gewicht der letzten Kalibrierung an, drücken Sie die  Taste, um das Gewicht einzugeben, z. B. „020,000“, wenn Sie dieses Mal 20 kg laden und drücken Sie zum Bestätigen die  Taste. Geben Sie das entsprechende Gewicht auf die Waagenplatte, drücken Sie die  Taste zur Bestätigung nach der Stabilisierung und die Kalibrierung ist vollständig.

Während dem Gewichts-Kalibrierungs-Prozess drücken Sie die  Taste zum Beenden.

Cari utenti,

Le bilance BOW-P sono prodotti ad alte prestazioni, sviluppati e realizzati dalla nostra azienda, secondo gli standard "Electronic Digital Platform Scale". Si caratterizzano per una misurazione rapida e accurata e per la prestazione stabile e affidabile. Sono semplici e facili da usare. Al fine di aiutarti efficacemente a utilizzare correttamente i prodotti della nostra azienda, ti preghiamo di installare e utilizzare la bilancia secondo le istruzioni. Questo favorirà la tua operatività ed estenderà la durata di vita della bilancia.

1. PRINCIPALI PARAMETRI TECNICI

1. Specifiche	
Analisi esterna	1/30000
Testo divisione	e=10d
Testo gradazione	1/30000
2. Auto-zero se acceso	$\leq \pm 4\%FS$
3. Alimentazione	AC-110V~220V (+10%/-15%) 50Hz
4. Auto-tracciamento dello zero	
5. Allarme automatico quando il massimo peso supera i 9d	
6. Gamma della temperatura operativa	-10 ~ 40°C
7. Gamma della temperatura di stoccaggio	-10 ~ 50°C
8. Umidità relativa	$\leq 70\%R.H$ per immagazzinaggio, $\leq 85\%R.H$ per l'operatività

2. PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

1. Si prega di caricare la nuova bilancia per circa 10 ore prima di utilizzarla. La finestra 'PESO' visualizzerà la carica della batteria, oppure è possibile controllare la carica della batteria quando si accende la bilancia.
2. Si prega di disporre la bilancia su una superficie patta quando si usa, e utilizzare i quattro piedi della bilancia, fare in modo che la bilancia mantenga l'equilibrio (non mettere la bilancia su una superficie in movimento o traballante). Controllare che la bolla sia al centro.
3. Evitare di mettere la bilancia in un luogo in cui la temperatura varia molto o dove ci sono correnti d'aria. Per esempio: luoghi con sole diretto oppure davanti allo scarico del condizionatore.
4. Evitare l'interferenza di altri prodotti elettronici.
5. Non mettere nulla sul piatto della bilancia quando questa è accesa.
6. Accendere 15-20 minuti prima dell'uso per garantire una pesatura accurata.

3. PUNTI A CUI PRESTARE ATTENZIONE

3.1 SICUREZZA

L'utente deve utilizzare la giusta via d'accesso e utilizzare l'alimentazione elettrica. Controllare se la connessione è buona. Togliere la presa di corrente prima di sostituire il fusibile.

3.2 MANUTENZIONE

- Spostare delicatamente la bilancia per evitare cadute o urti.
- Pulire la bilancia con un panno secco o umido. Non pulire con acqua per evitare danneggiamenti; non usare solventi organici per evitare la deformazione della bilancia o il distacco della vernice.

Indipendentemente dal fatto che la bilancia sia accesa o spenta, non collocare oggetti o applicare forze esterne che superino la capacità massima di pesatura della bilancia per proteggere la cella di carico.

3.3.FUNZIONAMENTO

- Quando si usa la corrente alternata, controllare se la spia AC è accesa. Se la luce non è accesa, controllare ulteriormente l'alimentazione per vedere se è collegata correttamente o se il fusibile è bruciato. Se necessario, aprire il coperchio della batteria e scollegare la batteria per determinare se la luce è danneggiata.
- Maneggiare con cura e pesare accuratamente.
- Premere i tasti con il dito, o altre funzioni della tastiera. Non danneggiare la tastiera usando una matita, una penna o un pennino.
- La bilancia elettronica è uno strumento di misura di alta precisione; Non adatto ad alta umidità, alta temperatura, forte campo magnetico, polvere o vibrazione.
- Gli utenti possono portare i propri dispositivi per il confronto. È meglio confrontare la bilancia elettronica prima di usarla ogni giorno. Se c'è qualche dubbio sulla bilancia, bisogna spegnerla immediatamente e inviarla all'istituto di controllo metrologico o al centro di manutenzione autorizzato per l'ispezione.
- Quando si usa la bilancia se Lb appare nella 'finestra PESO' significa che la batteria della bilancia si sta per esaurire ed è ora di caricarla.

4. FUNZIONI DELLA TASTIERA



Quando non c'è nulla sulla bilancia, ma sullo schermo appare un piccolo peso, premere questo tasto per impostare il peso a zero.



Selezionare l'unità di pesatura, è possibile scegliere **kg/g** o **lb** come unità di pesatura. Se hai ricevuto la bilancia con una capacità massima $\leq 15\text{kg}$, l'unità sarà **g**, se hai ricevuto la bilancia con una capacità massima $\geq 30\text{kg}$, l'unità sarà come **kg**. In modalità di pesatura e conteggio, il tasto viene anche usato per impostare la gamma di allarme superiore e inferiore.



Allo stato normale, per cancellare la tara dell'articolo; In modalità di conteggio, percentuale, allarme impostato, peso e calibrazione, il tasto viene utilizzato anche per confermare.



La modalità di conteggio e percentuale viene utilizzato per il campionamento.



Tasto di inserimento numeri, usato per inserire o selezionare numeri.



Selezionare la modalità di funzione. È possibile selezionare la modalità di pesatura, conteggio o percentuale.

5. OPERATIVITÀ

5.1 MODALITÀ PESATURA

SELEZIONA UNITÀ': Premere il tasto per selezionare l'unità di pesatura di **kg/g** o **lb**. L'indicatore corrispondente apparirà sul display.

TARA: Posizionare gli elementi sul piatto della bilancia che devono essere tarati. Premere il tasto la finestra 'PESO' visualizza e l'indicatore 'TARA' si accende. A questo punto rimuovere l'oggetto che è stato tarato, la finestra 'PESO' mostra un peso negativo. Premere nuovamente il tasto , la finestra 'PESO' visualizza , e l'indicatore 'TARE' si spegne.

Se c'è un fenomeno di spostamento dello zero, cioè non c'è niente sul piatto della bilancia, ma ci sarà un display di peso nella finestra 'PESO'. Puoi impostare il peso a zero premendo il tasto (Intervallo di azzeramento: $\leq 4\%FS$, per esempio, una bilancia da 300 kg può essere azzerata solo con un peso ≤ 12 kg). Questa funzione non è disponibile in modalità tara.

5.2 MODALITÀ CONTEGGIO

Nella modalità di pesatura, premere il tasto per entrare nella modalità di conteggio.

In modalità di conteggio, premere il tasto per iniziare il campionamento del peso, la finestra 'PESO' visualizza *'SAPX'*, X è il numero di campioni. Premere il tasto , lo schermo visualizza *'10.20.50. 100.200.500. 1000'*. Il numero di campionamento a sua volta. Premere per confermare il numero di campionamento.

Dopo aver selezionato il numero dei campioni, la finestra 'PESO' mostra *'CAP:CAPC-C'*. Mettere lo stesso numero di campioni sul piatto della bilancia e premere il tasto per completare il campionamento.

Nella modalità conteggio, premere per uscire.

5.3 MODALITÀ PERCENTUALE

Nella modalità pesatura, premi due volte il tasto per entrare nella modalità percentuale.

In modalità percentuale, gli indicatori di 'KG', 'LB', 'PCS' sono spenti.

Premere il tasto, la finestra 'PESO' visualizza *'LOAD-P'*. Ci sono due modi per campionare il peso:

(1) Mettere un campione pari al 100% sulla bilancia, premere il tasto per completare il campionamento.

(2) Premendo il tasto , la finestra 'PESO' visualizza *'000000'*. Premere il tasto per sistemare il numero, premere il tasto per confermare e settare il numero successivo.

Quando il peso del campione è inferiore allo 0,1% della capacità massima della bilancia, la finestra 'PESO' visualizza *'-CSL-'*, che significa che il campione è insufficiente e deve essere campionato di nuovo. Premere il tasto per ricampionare.

Quando il campionamento percentuale è completato, la finestra 'PESO' visualizza il peso corrente come percentuale del peso del campione, accurato allo 0,1%.

In modalità percentuale, premere il tasto per uscire.

5.4 IMPOSTAZIONE ALLARME

Nella modalità di pesatura o di conteggio, premere a lungo il tasto . La finestra 'PESO' visualizza *'HL----ZL'*. Premere il tasto switch tra *'HL----ZL'* e *'HL----PCS'*. *'HL----ZL'* sta per allarme peso impostato, mentre *'HL----PCS'* sta per allarme quantità impostato, premere il tasto per confermare.

La finestra 'PESO' visualizza l'ultimo limite superiore di allarme impostato e l'indicatore *'-HH-'* si accende, se non è necessario modificare il valore impostato in precedenza, premere il tasto per entrare direttamente nella fase successiva per impostare l'allarme del limite inferiore; se è necessario modificare il valore impostato in precedenza, premere il tasto per inserire il numero, premere il tasto .

per confermare il valore corrente e iniziare a impostare il successivo, se è il più alla fine del valore, allora entra automaticamente nel passo successivo per impostare il limite inferiore di allarme.

Se si entra nello stato di impostazione del limite inferiore dell'allarme, la finestra 'PESO' visualizza l'ultimo limite inferiore del peso impostato e la richiesta '--LL--' a turno. Il funzionamento di questo processo è lo stesso dell'impostazione del limite superiore dell'allarme. Dopo l'impostazione del limite inferiore dell'allarme, entrare nell'impostazione della modalità di allarme.

Quando si imposta la modalità di allarme, la finestra 'PESO' visualizza '--IN--' sta per l'allarme impostato entro la gamma OK, '--OUT--' sta per l'allarme impostato fuori dalla gamma OK, e '--NO--' sta per nessun allarme. A questo punto, premere il tasto  per commutare e premere il tasto  per confermare.

Durante il processo di impostazione dell'allarme, premere il tasto  per uscire dall'impostazione, e il valore di impostazione corrente non è valido.

5.5 TARATURA PESO

Dopo aver avviato la bilancia, premere a lungo il tasto  per entrare nella taratura.

La finestra 'PESO' visualizza '0.0000', premere il tasto  per regolare il valore della divisione entro '1/2/5/10/20', e premere il tasto  per confermare.

La finestra 'PESO' visualizza '0.0000', premere il tasto  per regolare il numero di punti decimali entro '0/1/2/3/4', e premere il tasto  per confermare.

La finestra 'PESO' visualizza 'ZERO', premere il tasto  per regolare la gamma dello zero entro '0.5/1.0/1.5/2.0/2.5/3.0/3.5/4.0/4.5/5.0', e premere il tasto  per confermare.

La finestra 'PESO' visualizza 'FULL' e la capacità massima della bilancia, premere il tasto  per regolare la portata massima, per esempio, la portata massima della bilancia da 150kg sarebbe '150.000', e premere il tasto  per confermare.

La finestra 'PESO' visualizza 'LOAD' e il peso dell'ultima taratura, premere il tasto  per inserire il peso, per esempio, se si carica 20kg questa volta, inserire '020.000', e premere  il tasto per confermare. Mettere il peso corrispondente sul piatto della bilancia, premere il tasto  per confermare dopo la stabilizzazione, e la taratura è completata.

Durante il processo di calibrazione del peso, premere il tasto  per uscire.

Caros Utilizadores,

As Balanças BOW-P, são produtos de alta performance, desenvolvidos e produzidos pela nossa empresa, de acordo com as normas "Electronic Digital Platform Scale". Tem as características de medição rápida e precisa, desempenho estável e confiável, simples e conveniente de utilizar. Para ajudá-lo efetivamente a utilizar os produtos da nossa empresa corretamente, instale e utilize a balança de acordo com as instruções, o que ajudará ao seu funcionamento e prolongará a vida útil da balança.

1. PARÂMETROS TÉCNICOS PRINCIPAIS

1.Especificação	
Análise externa	1/30000
Texto da divisão	e=10d
Texto de graduação	1/30000
2.Auto-zero quando ligar	$\leq \pm 4\%FS$
3.Fonte de energia/alimentação	AC-110V~220V (+10%/-15%) 50Hz
4.Seguimento automático zero	
5.Alarme automático quando a pesagem máxima for superior a 9d	
6.Intervalo de temperatura operacional	- 10 ~ 40°C
7.Intervalo de temperatura de armazenamento	- 10 ~ 50°C
8.Humidade Relativa	$\leq 70\%R.H$ para armazenamento, $\leq 85\%R.H$ para funcionamento

2. PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

1. Por favor, carregue a nova balança durante aproximadamente 10 horas antes de utilizá-la. A janela 'PESO' mostrará a carga da bateria ou pode verificar a carga da bateria quando liga a balança.
2. Por favor, coloque a balança num lugar plano quando a utilizar, e use os quatro pés da balança por forma a manter o equilíbrio (não coloque a balança num local móvel ou instável). Por favor, tenha atenção no sentido de a bolha ficar centrada.
3. Evite colocar a balança num local onde a temperatura seja muito variável ou o ar flua violentamente. Por exemplo: locais com luz solar direta ou saída de ar condicionado.
4. Evite a interferência de outros produtos eletrónicos.
5. Quando a ligar, não coloque nada no prato da balança.
6. Ligue-a 15 a 20 minutos antes de utilizar, para garantir a precisão da pesagem.

3. PONTOS A TER EM ATENÇÃO

3.1 SEGURANÇA

O utilizador deve usar a forma correta de aceder e utilizar a fonte de energia/alimentação. Verifique se a ligação está em boas condições. Deve desligar a energia antes de substituir o fusível.

3.2 MANUTENÇÃO

- Desloque a balança cuidadosamente para evitar quedas ou colisões.
- Limpe a balança com um pano seco ou húmido. Não utilize água para limpar, para evitar danos; Não utilize solventes orgânicos para evitar a deformação ou o descascamento da pintura.

Não importa se a balança está ligada ou desligada, não coloque itens ou aplique forças externas que excedam a capacidade máxima de pesagem da balança para proteger a célula de carga.

3.3 FUNCIONAMENTO

- Ao usar corrente alternada, verifique se a luz AC está acesa. Se a luz não estiver acesa, verifique a fonte de energia/alimentação para verificar se está ligada corretamente ou se o fusível queimou. Se necessário, abra a tampa da bateria e desligue a bateria para determinar se a luz está danificada.
- Manuseie-a com cuidado e pese-a com precisão.
- Pressione as teclas com o dedo ou outra operação de tecla. Não danifique o teclado utilizando um lápis, caneta esferográfica ou ponta dura.
- A balança eletrônica é um instrumento de medição de alta precisão; Não é adequada para utilização em situações sérias de altas humidades, altas temperaturas, campos magnéticos fortes, poeiras ou vibrações.
- Os utilizadores podem trazer os seus próprios dispositivos para comparação. É melhor comparar com a balança eletrônica antes de utilizar diariamente. Se existir alguma dúvida sobre a balança, esta deve ser parada imediatamente e enviada à instituição de testes metrológicos ou ao centro de manutenção autorizado para inspeção.
- Ao utilizar a balança, se 'Lb' for exibido na janela 'PESO' significa que a bateria da balança só pode ser utilizada durante um curto período de tempo e deve ser carregada.

4. FUNÇÕES DO TECLADO



Quando a balança está vazia, mas no visor aparece um pequeno peso, pressione esta tecla para definir o peso para zero.



Seleção da unidade de pesagem, pode escolher **kg/g** ou **lb** como unidade de pesagem. Se recebeu a balança com capacidade máxima de $\leq 15\text{kg}$, a unidade será **g**, se recebeu a balança com capacidade máxima de $\geq 30\text{kg}$, a unidade será **kg**. No modo de pesagem e contagem, a tecla também é utilizada para definir o intervalo de alarme superior e inferior.



No estado normal, para apagar a tara do item; No modo de contagem, percentagem, definição de alarme, peso e calibração, a tecla também é utilizada para confirmar.



No modo de contagem e percentagem é utilizada para amostragem.



Tecla de entrada numérica, utilizada para inserir ou seleccionar números.



Seleccionar o modo Função. Pode seleccionar o modo de pesagem, contagem ou percentagem.

5. FUNCIONAMENTO

5.1 MODO DE PESAGEM

SELEÇÃO DA UNIDADE: Pressione a tecla  para seleccionar a unidade de pesagem de **kg/g** ou **lb**. O indicador correspondente aparecerá no visor.

TARA: Coloque os itens que precisam de ser tarados no prato da balança. Pressione a tecla , a janela 'PESO' mostra **0** e o indicador 'TARA' acende. Neste ponto, remova o item que foi tarado do prato da balança, a janela 'PESO' mostra um peso negativo. Pressione a tecla , novamente, a janela 'PESO' mostra **0**, e o indicador 'TARA' apaga.

 Se acontecer um fenómeno de deslocamento zero, ou seja, não existe nada no prato da balança, mas aparecerá um peso na janela 'PESO'. Pode definir o Peso para Zero pressionando a tecla . (Intervalo de zeragem: $\leq 4\%FS$, Por exemplo, uma balança de 300 kg só pode ser zerada ≤ 12 kg de peso). Esta função não está disponível no modo de tara.

5.2 MODO DE CONTAGEM

No Modo de pesagem, pressione a tecla  para entrar no modo de contagem.

No modo de contagem, pressione a tecla  para iniciar a amostragem de peso, a janela 'PESO' mostra '**SAPX**', X é o número de amostras. Pressione a tecla , o visor mostrará '**10.20.50. 100.200.500. 1000**'. O número de amostragem, por sua vez. Pressione a tecla  para confirmar o número de amostragem.

Após seleccionar o número de amostras, a janela 'PESO' mostra '**LOAD-C**'. Coloque o mesmo número de amostras no prato da balança e pressione a tecla  para completar a amostragem.

No modo Contagem, pressione a tecla  para sair.

5.3 MODO DE PERCENTAGEM

No modo de pesagem, pressione a tecla  duas vezes para entrar no modo Percentagem.

No modo percentagem, os indicadores de 'KG', 'LB', 'PCS' são desligados.

Pressione a tecla  e a janela 'PESO' mostra '**LOAD-P**'. Existem duas maneiras de amostrar o peso:

(1) Coloque uma amostra igual a 100% na balança, pressione a tecla  para completar a amostragem.

(2) Ao pressionar a tecla , a janela 'PESO' mostra '**000000**'. Pressione a tecla  para ajustar o número, pressione a tecla  para confirmar e definir o próximo Número.

Quando o peso da amostra é inferior a 0,1% da capacidade máxima da balança, a janela 'PESO' mostra '**--CSL--**', o que significa que a amostra é insuficiente e necessita de ser amostrada novamente. Pressione a tecla  para reamostrar.

Quando a amostra percentual é concluída, a janela 'PESO' mostra o peso atual como uma percentagem do peso da amostra, com precisão de 0,1%.

No modo percentagem, pressione a tecla  para sair.

5.4 CONFIGURAÇÃO DO ALARME

No modo de pesagem ou contagem, pressione e mantenha pressionada a tecla . A janela 'PESO' mostra 'HL----ZL'. Pressione a tecla  para alternar entre 'HL----ZL' e 'HL----PCS'. 'HL----ZL' simboliza alarme de peso definido, enquanto 'HL----PCS' simboliza alarme de quantidade definido, pressione a tecla  para confirmar.

A janela 'PESO' mostra o último limite superior de alarme definido e o indicador '---HH-' acende, se não necessitar de alterar o valor definido anteriormente, pressione a tecla  para entrar diretamente no próximo passo para definir o alarme do limite inferior; se necessitar de alterar o valor definido anteriormente, pressione a tecla  para inserir o número, pressione a tecla  para confirmar o valor atual e comece a definir o próximo, se for o máximo no final do valor, insira automaticamente o próximo passo para definir o limite inferior do alarme.

Se acabou de entrar no estado de configuração do limite inferior do alarme, a janela 'PESO' mostra o último limite inferior de peso definido e, por sua vez, solicita '---LL-'. A operação deste processo é a mesma que definir o limite superior do alarme. Após a configuração do limite inferior do alarme, entre na configuração do modo de alarme.

Ao definir o modo de alarme, a janela 'PESO' mostra '---IN-' simboliza alarme definido dentro do intervalo OK, '---OUT-' simboliza alarme definido fora do intervalo OK, e '---NO-' simboliza sem alarme. Neste momento, pressione a tecla  para alternar e pressione a tecla  para confirmar.

Durante o processo de configuração do alarme, pressione a tecla  para sair da configuração e o valor da configuração é inválido.

5.5 CALIBRAÇÃO DO PESO

Depois de iniciar a balança, pressione e mantenha pressionada a tecla  para entrar na calibração.

A janela 'PESO' mostra 'D-----2', pressione a tecla  para ajustar o valor da divisão dentro de '1/2/5/10/20' e pressione a tecla  para confirmar.

A janela 'PESO' mostra 'DOT---1', pressione a tecla  para ajustar o número de pontos decimais dentro de '0/1/2/3/4' e pressione a tecla  para confirmar.

A janela 'PESO' mostra 'ZEROD.5', pressione a tecla  para ajustar o intervalo de zero dentro de '0,5/1,0/1,5/2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5/5,0' e pressione a tecla  para confirmar.

A janela 'PESO' mostra 'FULL' e a capacidade máxima da balança, pressione a tecla  para ajustar o intervalo máximo, por exemplo, o intervalo máximo de balanças de 150kg seria '150.000' e pressione a tecla  para confirmar.

A janela 'PESO' mostra '---LOAD-' e o peso da última calibração, pressione a tecla  para inserir o peso, por exemplo, se carregar 20kg desta vez, insira '020.000' e pressione a tecla  para confirmar. Coloque o peso correspondente no prato da balança, pressione a tecla  para confirmar após a estabilização e a calibração está concluída.

Durante o processo de calibração de peso, pressione a tecla  para sair.